

49. Geselligkeit betreffend

〈Anakreontisches Fragment〉

1942

Leicht beschwingte

f *3* *3* *5* *3* *3*

Der sei nicht mein Ge - noss, der mir zum Wein beim vol - len Be - der nicht von Feh - den er -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in 2/4 time and begins with a treble clef. It features a series of eighth notes with triplet markings (3) and a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment is in 2/4 time and starts with a bass clef, followed by a treble clef. It includes a dynamic marking of *f* and features chords and moving lines in both hands.

3 *3* *10* *3* *3*

zählt und nicht vom lei - di - gen Krieg!

The second system continues the musical score. The vocal line has a measure rest for 10 measures. The piano accompaniment continues with chords and moving lines. There are triplet markings (3) and dynamic markings (*f*) throughout the system.

zurückhaltend

p *3* *3* *3*

Sondern viel - mehr in ge - sel - li - gem Froh - sinn schwelgt und ger - ne von den Musen und Aphro -

sub. pp

The third system of the musical score is marked 'zurückhaltend' and begins with a dynamic marking of *p*. The vocal line features triplet markings (3) and a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment is marked *sub. pp* and features chords and moving lines in both hands.

di - tes hold - se - li - gen Ga - ben mir schwätzt.

mf Nicht nach der Thra - ke - rin neigt sich ver - lan - gend mein Herz.

accelerando Denn zum Wein - trin - ker bin - ich - ge -

25 *accel.* macht.

60. Anakreon-Fragment

Andante

Dir auch wur-de Seh-nucht nach der Hei - mat töd-lich. Dich

5 schreckte der Süd nim-mer, der win-ter - lich stürmt. So fing dich die be-trüg-li - che

10 Jahrs-zeit ein, und strö - mend spül-ten die Wo - gen den Reiz lieb - li - cher

15 Ju - gend hin - ab.

69. Die Unwürde des Alterns

〈Anakreontisches Fragment〉

mf

3/4

The piano introduction consists of three measures in 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

(Mit scharfem, unangenehmen Ausdruck zu singen)

5

p

Grau be-reits sind mei-ne Schlä-fen und das Haupt ist weiß ge-

The vocal line begins at measure 5 with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment supports the vocal melody with chords and moving lines.

10 *(grell)* *pp*

wor-den. Hin, da-hin die hol-de Ju-gend. Schon ge-al-tert sind die

The vocal line continues at measure 10 with a *(grell)* (harsh) and *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the vocal line.

15

Zäh-ne. Von dem sü-ßen Le-ben ist mir nur ein Rest-dien Zeit ge-blie-ben. Oft mit

The vocal line continues at measure 15. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the vocal line.

20

Trä - nen dies be - dau - r' ich, vor dem Tar - ta - ros er - be - bend.

Denn ent - setz - lich ist des Ha - des Tie - fe, leid - voll - sei - ne Stra - ße.

25

Öf - fen steht der Stieg hin - un - ter, nim - mer - mehr her - auf zu ge - hen.

30

mf

48. Später Triumph

〈Anakreontisches Fragment〉

Mäßige ♩

Und um die Rip - pen zog er sich _____ ein kah - les Ochsenfell, von Schmutz starrend,

ein al - tes Schild - fut - te - ral. _____ Und mit der

Brot - ver - käu - fe - rin trieber's _____ und mit den manns - süch - ti - gen Weibs - stük - ken, den schmutzigsten.

Un - sau - ber auch ganz war sein Ge - werb.

Quasi Cadenz, aber im Tempo

Oft im Block war sein Ge-nick, des-glei-chen oft im Rad.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a 3/4 time signature and features a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in a 3/4 time signature and includes a bass line with eighth notes and a treble line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

15
Und oft auch mit Zucht - ru - ten ge - peitscht ward er.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest for two measures, then enters with a melody. The piano accompaniment features a bass line with a long note and a treble line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

20
Und auch am Kopf ge-schän-det und sein Bart - ge-rupft.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest for two measures, then enters with a melody. The piano accompaniment features a bass line with a long note and a treble line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

(lärmend)
25
Und jetzt? Und jetzt? Den Pradt - wa - gen be - steigt er.

fp *cresc.* *fff fp cresc.* *trem.*

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest for two measures, then enters with a melody. The piano accompaniment features a bass line with a long note and a treble line with chords and eighth notes. The key signature has one flat (B-flat). The system includes dynamic markings: *fp*, *cresc.*, *fff fp cresc.*, and *trem.* (trill). There is also a *Red.* (Reduction) marking at the bottom.

21. In der Frühe

〈Anakreontische Fragmente, übersetzt von Mörike〉

(1940)

Andantino
äußerst zart

10

Von dem Dün-n-ku-dien zum Mor-gen-brot erst ein Stück - lein mir

(Zeit lassen) 15

brach ich. Trank auch ei-nen Krug voll Wein da - zu. Und zur zärtlichen Lau - te

20

je - tzo greif ich. Mein arm hei-mat-lich Land, wann wer-de ich dich wie-der-sehn. Mein

mf

30

arm hei-mat-lich Land.

fp ffz fff molto decresc.